

DỊCH THƠ

RẼM THÁNG GIÊNG

Rẻm xuân lồng lộng trăng soi

Sông xuân nước lẫn màu trời thêm xuân

Giữa dòng bàn bạc việc quân

Khuya về bát ngát trăng ngân đầy thuyền

HỒ CHÍ MINH

Yuánxiāo

元宵

NGUYÊN TIÊU

jīn yè yuánxiāo yuè zhèng yuán

今夜元宵月正圆

Kim dạ nguyên tiêu nguyệt chính viên

chūn jiāng chūn shuǐ jiē chūn tiān

春江春水接春天

Xuān giāng xuān shuǐ tiē xuān tiān

yānbō shēn chù tán jūnshì

烟波深处谈军事

Yēn ba shēn xú tán qūn sự

yèbàn guī lái yuè mǎn chuán

夜半归来月满船

Dạ bán quy lai nguyệt mãn thuyền

HỒ CHÍ MINH

